

45/6



Año X — PUBLICACION SEMANAL ILUSTRADA. — Núm. 451

22 MAY 1935

ESTRELLAS DE LA PANTALLA



**Jeanette Mac Donald**

Una de las más simpáticas y atrayentes figuras de la pantalla americana. ♦ ♦ ♦



TIP. "LA ESPAÑOLA".—JC & CABRERA.—MELILLA

## Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

### CENTRAL ELÉCTRICA

Alvaro de Bazán, números 1 y 3 —;— Teléfono, 546

Dirección y oficinas: CANALEJAS, 18 (lateral de la Iglesia)  
Teléfono, número 133

### CONSULTORIO DENTAL

## Rodrigo Moranchel

Odontólogo de los Hospitales Militares

Correcciones ortodóncas. — Protocolos maxilofaciales. — Enfermedades de la boca y dientes

CONSULTA: DE 12 A 1 Y DE 3 A 6  
CASTILLA, NÚMERO 11 —;— (BARRIO REAL)

## CASA JIMENEZ

CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Gran Almacén de Muebles, Colchones de todas clases

Lámparas Eléctricas

PRECIOS SIN COMPETENCIA

LA LEGION, 24, BARRIO REAL.-MELILLA

## Gran Bodega "EL COCOORILLO"

PABLO GUERRERO

Alcalá Zamora, 5. — Teléfono, 522  
MELILLA

Depósitos de la Manzanilla LA GITANA y del Sidral TEIXIDO.  
Almacén de Vinos legítimos de Valdepeñas. — Quesos manchegos, Roquefort y Holanda. — Embutidos de marca. — Vinos finos y licores.  
Única casa en Melilla que garantiza la pureza y calidad de sus géneros.

Adquiera sus medicamentos en la

## FARMACIA BERNARDI

Abierta toda la noche

Avenida de la República, 7 y Granada. 7

## "Bar Basilio" A. de la Legión, 33

Barrio Real

Café.—Vinos y Licores

de las mejores marcas

Tapas monumentales

!No deje de visitar este establecimiento!

Farmacia VIUDA FERRER

DE

## José M.<sup>a</sup> Ruiz López

TELEFONO, 546

PABLO IGLESIAS, 33

## Dr. José Barrientos

DEL INSTITUTO RUBIO

Consulta especial en enfermedades de la mujer y niño

Rayos Ultravioletas

ELECTROTHERAPIA = DIATERMIA

CONSULTA DE 9 A 11 Y DE 3 A 6

Menéndez Pelayo, 6 —;— Teléfono, 238

## ¡AUTOMOVILISTA!



pida siempre  
la CUBIERTA

# INDIA

Supera en rendimiento  
a todo lo conocido  
hasta el día

Concesionario exclusivo para Melilla y el Protectorado

Francisco Martínez

González  
General Astilleros, 10 y 21  
MELILLA

DEPOSITARIO EXCLUSIVO  
EN VILLA ALHUCEMAS: José María Gómez  
— ANTES CASA AZQUETA —

## EXIJA SIEMPRE el riquísimo salchichón



## "Estrella"

Jamones, chorizos, costillas, tocinos y fiambres

## "Armour"

Son absolutamente garantizados de pureza

De venta en todos los ultramarinos y tiendas de comestibles

Representante en Melilla y Zona:

Antonio San Martín Alvarado

Coronel García Gómez, 35

TELÉFONO. 545

# Vida Marroquí

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
MELILLA: UN MES: UNA PESETA  
España y Zona de Protectorado español  
Trimestre: 3'00 pesetas

AÑO X

Melilla, 16 Mayo 1935

N.º 451

DIRECTOR:

FERMIN REQUENA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
ALVARO DE BAZÁN, 16, 1.º, DCHA.

Apartado de Correos, número 115  
Talleres: Tip. «La Española», Plaza Menéndez Pelayo, 2

♦ ♦ LETRAS AMERICANAS ♦ ♦

## EL CALENDARIO AZTECA, MONUMENTO CIENTIFICO MAXIMO DE LA ANTIGÜEDAD

Entre las muy variadas manifestaciones que los antiguos pueblos de México han dejado a la posteridad, como prueba indudable del avanzado grado de civilización que habían alcanzado, ha llegado hasta nosotros un magnífico monolito que se conserva en el Museo Nacional de la ciudad de México y que en su cara anterior, cuyo diámetro es algo más de tres metros y medio, se hayan esculpidas, en forma jeroglífica, la combinación y equivalencia de los años venusinos y solares.

Dicho monolito conocido universalmente con el nombre de Calendario Azteca, ha dado ocasión a innumerables sabios de avanzar una serie de interpretaciones relativas a los cálculos astronómicos en que se basaban los antiguos pueblos del Anáhuac para llegar a medir el transcurso del tiempo en forma casi perfecta con relación

exacta a los movimientos aparentes del sol.

Es un hecho perfectamente conocido que los europeos al descubrir la América, se hallaban atrasados en el cómputo cronológico de 9 días hasta que Gregorio XII modificó el calendario Juliano en 582. Los aztecas, según su propio sistema se hallaban solamente atrasados de algunas horas, atraso que hubiera sido regularizado automáticamente aplicando el propio sistema en fecha oportuna para ello.

Este solo hecho demuestra que los pueblos antiguos de México se hallaban avanzadísimos en la ciencia astronómica que es ciertamente una muy difícil ciencia. Sería sumamente dilatado hacer una síntesis del sistema del calendario azteca pero trataré de dar una idea del mismo.

Los aztecas poseían dos clases de calendario; el civil y el religioso. El civil se componía de 18 meses de 20 días con lo cual se llegaba al año de 360 días a los cuales agregaban 5, que llamaban «inúti-



les» y que consideraban como aciagos o nefastos para obtener los 365 días. Pero como la tierra emplea en recorrer su órbita 365 días, 5 horas, 48 minutos, 45 segundos, y 30 terceros, los aztecas para contar esta fracción retrogradaban el principio del año cada cuatro años en forma de intercalar en el siglo azteca, que era de 52 años, un total de 13 días. Hasta aquí procedían como los europeos que aplicaban un año bisesto cada cuatro años. Pero si tenemos en cuenta que al intercalar cada cuatro años un día, se le dá al año una mejor duración de la que en realidad tiene, y esa discrepancia que es precisamente de 11 minutos, 14 segundos y 30 terceros de más admiraremos los sabios cálculos de los mexicanos si consideramos que ellos no intercalan

13 días en todos los siglos de 52 años, sino que en el período astronómico de 1.040 años, en vez de agregar 260 días, intercalan solamente 252 distribuyendo los 8 suprimidos en cada octava parte del período o sea, cada 130 años. Así, en vez de agregar en este período de 32 días y medio, solo agregaban 31 y medio, suprimiendo la intercalación en los últimos años.

Para poder comprender mejor la admirable armonía y la sinfonía maravillosa obtenida con la aplicación de los números sagrados que jugaban importantísimo papel en los cálculos astronómicos y astrológicos de los aztecas, nos precisa conocer ciertos detalles. Sabemos ya que el calendario civil se componía de 2 períodos de 13 años, o sean 52 años.

Cada una de las cuatro treceñas de años se distinguía por un signo especial y se

llevaba la cuenta de los años, no del siglo sino de la treceña. Ello venía facilitado tomando para cada una de las cuatro treceñas un diverso signo inicial.

El adelanto que demostramos haber alcanzado en su civilización los antiguos pueblos mexicanos queda suficientemente demostrado cuando se considere la serie de elucubraciones necesarias para realizar una obra como el monolito llamado Calendario Azteca y el cual, según la apreciación de sabios arqueólogos se considera presente un monumento simbólico en el que se encierra toda la ciencia cronológica de los antiguos mexicanos, su cosmogonía y aun las principales etapas de su historia.

Porfirio Smerdou  
Málaga, Mayo 1935

## LETRAS

Poesía dedicada a mi ilustre  
amigo Fermín Requena.

Escritura alfabética,  
foto del pensamiento,  
cinema proyectado  
sobre el telón del tiempo.  
Ejército infinito  
de letras en desfile,  
primeros caracteres,  
hasta los elcevíres.  
Las de época romántica,  
las de grandes misales,  
las de libros de coro,  
de nuestras catedrales.  
Purifica el dibujo  
cada vez más la letra;  
se establecen principios  
en el gusto de la época,  
Tipos clásicos, bellos,  
desfilan entre todos,  
los nuevos caracteres  
llevan paso glorioso.  
El desfile va aprisa,  
porque quieren las letras  
ser todas muy leídas,  
irrupir en la imprenta.  
¡Oh! signos dibujables

que lleváis el milagro  
de estampar la palabra  
por innúmeros años!  
Escritura sublime,  
matriz de las ideas,  
vehículo incesante  
de la mente que crea!  
Un alto monumento  
a Gutenberg debemos;  
él lanzó la palabra  
por todo el universo.  
Rompió de la escritura  
los férreos eslabones,  
emancipó las letras  
y leyeron los hombres.  
Rasgó la imprenta el velo  
de la torpe ignorancia;  
¡se hunden los misterios.  
la humanidad avanza!

.....  
Escritura alfabética,  
foto del pensamiento,  
cinema proyectado  
sobre el telón del tiempo!

JOSÉ BRISSA

Barcelona, 1935

De la vida africana

## Nuestras relaciones comerciales con Francia y el Marruecos francés

La política seguida por nuestros vecinos, de poner obstáculos y más obstáculos a la introducción de nuestros productos, ha culminado últimamente rompiéndose brusca e inesperadamente las negociaciones reanudadas hace poco tiempo, después de una larga interrupción.

Graves perjuicios nos acarrearán la ruptura de esas negociaciones, especialmente en la exportación de vinos y naranjas y frutos similares, pero si a ese que pudiéramos llamar cierre de fronteras, respondemos nosotros también con serenidad, pero con energía, no sería nuestra economía nacional la más perjudicada, ya que poco a poco se nos ha venido desplazando del mercado francés, tanto nacional como de sus territorios africanos, siéndonos de día en día más desfavorables los balances comerciales con nuestros vecinos.

Nuestro balance de importación y exportación con Francia y territorios africanos, dependientes de la misma, acusan en cada ejercicio económico un aumento alarmante en el déficit de nuestros intercam-

bios de mercancías, a pesar de lo cual, se ha querido agudizar en contra nuestra el régimen de contingentes, colocándonos en situación francamente desventajosa.

Y como en la ruptura de las negociaciones ha influido grandemente las persistentes y enérgicas demandas de los agricultores argelinos y de la zona francesa del protectorado, interesando favorable acogida en la Metrópoli de sus productos agrícolas, cuyos agrios y vinos hacen una seria competencia a los nuestros, que han logrado contingentar con desplazamiento de los españoles; precisa, que nosotros también en territorio de nuestra zona de protectorado y plazas de soberanía, sigamos igual procedimiento, con lo que tampoco seríamos los más perjudicados, aunque naturalmente, nos afectara en gran escala.

Precisamente, en estos momentos sufre grave crisis la producción cerealista y muy especialmente la

## Indicador de Villa Alhucemas

*Materiales de Construcción. — Cementos «Colossus-Brandt». — Miguel Gómez Díez.*

*Gran Café Español. — Situado en el mejor lugar de la Villa. — Licores de las mejores marcas.*

triguera, que no encuentra salida fuera de la zona, obligando a los agricultores españoles a malbaratar sus productos, mientras contemplan cómo por las puertas de la zona francesa se introducen en la española y sus plazas de soberanía, trigos y harinas que se han elevado en el pasado año a más de veinte mil quintales, desplazando a nuestros productos cerealistas de la zona.

Esa marcada tendencia al bloqueo de nuestro comercio, seguida hace algún tiempo en Argelia y zona francesa, que actualmente—quizás obligada por presiones marroquíes—nos hace la Metrópoli, nos obliga a adoptar igual procedimiento, en legítima defensa de nuestros intereses comerciales.

Por lo que se refiere directamente al intercambio de productos entre España y el Marruecos francés y entre ambas zonas de protectorado, precisa y más interesa a nuestros vecinos que a nosotros, llegar a un equilibrio comercial que equipare la importación de productos franceses en nuestro territorio, a la cifra que éstos lleguen en sus exportaciones.

Es preciso una igualdad de trato comercial, o que España se disponga seriamente a la conquista de los mercados marroquíes, dando igual trato a los productos no nacionales, que el que reciben éstos en otras aduanas.

Las postergaciones injustas sublevarán los espíritus y no es posible aguantarlas dignamente, a más de que la propia existencia, demanda actos defensivos de la misma.

Mariano B. Aragonés.

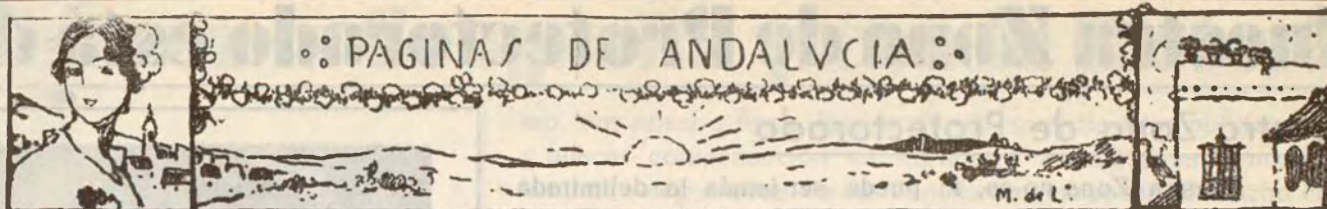
## Reportaje cinematográfico de «Mis España»

Sabino A. Micón, nuestro querido compañero, redactor del diario «Ahora», de Madrid, y veterano director de películas, ha realizado a toda prisa la película-noticiario de la estancia de las «misses» regionales en Madrid y del acto de la proclamación de «Miss España».

En este film que Micón ha hecho para Cifesa, el público ha podido admirar de cerca la belleza de las concursantes y comprobar la justicia del fallo para elegir «Miss España 1935.»

Colaboran con Micón el caricaturista del Arco, que improvisa, frente a la cámara, las caricaturas de las bellezas, y el periodista Santiago Aguilar, que actúa en calidad de «speaker» y de «interviador» de las «misses».

El reportaje de las «misses» que ya hemos visto en el «Monumental», es visionado en todas las salas de España.



## Con la muerte de Díaz de Escovar, pierde Andalucía uno de sus mayores prestigios literarios

En su Málaga la bella, y rodeado de sus más queridos familiares, ha dejado de existir nuestro admirado y querido colaborador el ilustre «Poeta de los cantares»; Narciso Díaz de Escovar.

Con su muerte pierde Andalucía—y con Andalucía España—uno de sus más sólidos y positivos valores literarios.

Autor dramático, historiador y poeta, fué esto último,—a pesar de su gran valía en los otros campos—lo que acrecentó su justa fama, haciendo llegar el nombre del insigne escritor, por todos los ámbitos del mundo. Conocedor como nadie del alma andaluza, produjo miles y miles de cantares, que el pueblo repite en sus penas y alegrías, poniendo en ello las más sentimentales y tiernas notas.

Con Salvador Rueda, primero, y Díaz de Escovar, ahora, va desfilando hacia la inmortalidad una rancia estirpe de vates andaluces; felices continuadores de las glorias de Motamid y Aben Amar. Porque esta poesía *nuestra* firme a pesar de *pomposos modernísimos*, subsistirá inalterable, tras la raigambre agarena de su cimentación, llevando en su seno todo el brillo del sol del Islam, y la típica fortaleza de los alminares de sus mezquitas.

VIDA MARROQUÍ eleva su más sentido pesar a la ciudad Malagueña, cuna del ilustre vate, y a sus familiares más queridos, por la pérdida tan irreparable que hoy, con ellos, llora Andalucía, y con Andalucía, España entera.

### Recordando a Díaz de Escovar

Le vimos por primera y última vez no hace muchos meses, en su domicilio, durante un pequeño alto que hizo la enfermedad que le acaba de llevar al sepulcro.

Recién llegados nosotros a residir a esta capital, fué uno de los primeros deseos visitarles, ya que, a más de la admiración que nos producía, estábamos en el deber de manifestarle nuestra gratitud por habernos nombrado—hace ya muchos años—Académico de la de Buenas Letras de Málaga.

Recordamos la impresión que nos causó el poeta de los Cantares. Estaba sentado junto a una estufa, leyendo la prensa. A su lado se hallaba su esposa, una señora de aspecto distinguido y muy amable. Don Joaquín Díaz, hermano de don Narciso, leía también, postrado en un

sillón, con una manta sobre las piernas, impedido de andar a causa de su delicada salud y avanzada edad.

El poeta era un anciano alto, recio, de mirada aguda y expresión sumamente bondadosa. Nos recibió con un afecto que jamás olvidaremos.

Charlamos. A nuestras preguntas sobre el ambiente literario que hubiera actualmente en Málaga, nos decía:—De eso no hay nada apenas, amigo Benítez de Castro. Ni tertulias, ni certámenes o Juegos florales, nada, en fin, ¡Oh!—agregaba—, jaquello tiempos en que había tantas sociedades literarias, tertulias memorables donde se reunía lo más escogido! Todo pasó...

Le hablamos de sus trabajos

—Yo terminé ya; no puedo hacer, casi; la enfermedad no me deja vivir...

Nos mostró una libreta en la que iba escribiendo sus cantares, convenientemente numerados.

No recordamos a cuántos ascendían en aquel momento, más sabemos que se trataba de miles.

Pasado un buen rato en tan grata compañía, nos despedimos del gran poeta; el cual nos dijo cariñosamente:—Que no sea ésta la última vez que nos veamos. Venga usted por aquí, pues me agrada que charlemos un rato, ¡Oh bondadoso don Narciso, a quien visitábamos por primera y última vez! Cuando concebíamos la esperanza de que se restableciera algo para volver a verle, la Muerte corta el hilo de nuestra amistad...

Siempre le recordaremos, una tarde, sentado en su sillón, entre periódicos y apuntes, teniendo a lado a la santa compañera de su vida, en una sala confortable, iluminada por un sol de invierno que iba ya declinando también, como el poeta....

Miguel Benítez de Castro

Málaga, Mayo 1935



# Nuestra Zona de Protectorado está de espaldas con la Geografía y con la Historia

## Nuestra Zona de Protectorado

Nuestra Zona no es, ni puede ser jamás la delimitada por el acuerdo García Prieto-Geoffroy. Está de espaldas con la Geografía, con la Historia y hasta con el sentido común. España tiene una región que creó una cultura, como Roma, y cuya cultura se sobrevive, traspasando límites y fronteras: ANDALUCÍA. Y Andalucía tiene derecho indiscutible a presentarse en el concierto y con todo ibérico, *una e indivisible*. Con Gibraltar, con Tánger, el «Andalus» marroquí. Nadie, y menos Europa, puede negarle tal derecho.

Francia, la constante cercenadora de las grandezas hispanas, reconoció plenamente la existencia del «Andalus» marroquí en la redacción del tratado secreto de 1902, cuyo tratado no llegó a firmarse gracias a las «grandes doles» diplomáticas de nuestros políticos. Cuando Descalssé el gran estadista galo—quiso delimitar el primer reparto del Imperio de los Sultanes, vió claramente que su nación no podía penetrar jamás en el alma de los musulmanes establecidos desde el Sebú al Estrecho de Gibraltar. Allí estaba Andalucía; y andaluz era su suelo, su cielo, su clima; andaluz era el paisaje, y sus moradores eran también andaluces.

Por eso quiso tratar directamente con España, reconociéndole *casi todos* sus derechos. Pero los españoles, Quijotes una vez más, se atemorizaron detenidos por empachos leguleyos.

Y el tratado secreto—, reconocedor de nuestros derechos—, no solamente no llegó a firmarse, sino que tal actitud constituyó una gloria para personalidad tan eminente como la del señor Maura, que afirmaba en las Cortes: «Uno de los momentos en que la Providencia ha mostrado su amor a España, ha sido aquel en que impidió que aquella obra se consumara. Y no es solo que acepte la responsabilidad; es que reclamo mi parte de gloria por haber pertenecido al ministerio que rehusó consumir esa obra.»

Hemos de advertir que, en el tratado de 1902 se atribuían a España dos extensas zonas: una al Norte y otra al Sur. La primera abarcaba toda la parte de Marruecos limitada por el Muluya, el Mediterráneo, el Atlántico y una línea que partiendo de la desembocadura del Sebú, pasaba al Norte de Mekinez, incluyendo en nuestra zona casi todo el antiguo reino de Fez, incluso su capital. La zona Sur comprendía toda la región del Sús, y desde allí hasta el Sahara. El espacio intermedio, o sea, parte del reino de Fez y los de Mekinez y Marrakech, era lo que constituía la zona francesa. Pero la Providencia—según el señor Maura—, iluminó a los diplomáticos y políticos españoles, para que no nos quedáramos con el lomo. Era mejor, como lo hicimos más tarde, *roer el hueso*. Y el mismo político providencial lo comenzó a roer el 1909—, siete años más tarde—en los campos del Rif; ¡en el Barranco del Lobo! También siete años después de asomar el Rogui, demostrándonos la equivocación de nuestra conducta.

Claro está, como afirmamos antes, que nuestros *amigos* nos reconocían parte de nuestros indiscutibles derechos. Pero no todos. En la zona central, a ellos asignada, quedaba una hermosa parte del imperio edrisita, y sobre todo la andalusísimas ciudad de Rabat, mandada construir por Yacob-Almanzor, para hacerla digna rival de la famosa Salé, la preferida de Hannón.

No podía Francia,—y mucho menos su partido colonista—sostener el ofrecimiento hecho en el famoso tratado secreto. Su no fir-



Una escena de la película de corto metraje de Cifesa «Romancero», protagonizado por la españolísima estrella Imperio Argentina

## GRACIAS COLUMBINAS

**MARIAN MARSH** es una estrella de la pantalla que se agullece de haber nacido en la romántica isla de Trinidad. **GRACE MOORE** hizo una apuesta con Otto Kahn, distinguido patrocinador de la ópera, que en dos años cantaría en el Metropolitano de Nueva York... ¡y ganó dándole dos semanas!

**BELLA PERO TONTA** es un dicho que no se le puede aplicar a Ann Sohern, la estrella de Columbia; Ann pone todas las semanas la cuarta parte de su salario en un fondo que a cierta edad le producirá una renta vitalicia; Ann es bella... y viva.

**PIJAMAS...** en blanco y negro son el «dernier cri» entre elemento femenino en Hollywood... para la playa, para el descanso, para la siesta, para la tarde, para todas las ocasiones en que las damas pueden presentarse con toda propiedad en pijama, que hoy es a cualquier hora; Kalloch, el diseñador de los estudios Columbia, dice que la combinación más popular es la de pantalón negro y blusa blanca; él ha diseñado varios, pero añade que se pueden comprar hechos, que cualquiera niña puede confeccionarse uno ella misma, o que se los puede regalar un amigo, con toda propiedad también, hoy en día.

«**LA CARGA DEL DIABLO**» fué el debut de Marian Marsh en películas Columbia y como resultado obtuvo el contrato de artista exclusiva de la productora. En «Carga del Diablo» Marian es la partenaire de Wallace Ford.

**SPRING BYINGTON**, destacadísima actriz caracterista, ha sido contratada por Columbia para su segundo importante rol femenino en «Quiéreme Siempre» (preludio), la nueva película de Grace Moore actualmente en producción.

«**EL AGUA EN EL SUELO**» ha sido recibida calurosamente en la Habana. No hay duda que esta película, producida por C. E. A. en Madrid, es la primera cine española que revela verdadera técnica cinematográfica. De Caracas también recibimos ecos de la simpatía «preview», que además de haber sido una soirée social ha causado grandes y entusiastas comentarios en prensa caraqueña. Columbia se honra al presentar la cinta de los hermanos Alvarez Quintero a los públicos de Hispano América.

## Cine Perelló

La Bombonera Melillense

SENSACIONAL PROGRAMA

Para los días 16, 17, 18 y 19  
de Mayo de 1935

La primera gran producción musical nacional, inspirada en la zarzuela del malogrado maestro Amadeo Vives, cantada y hablada en Español.

## Doña Francisquita

Y el film deportivo producción «Radio Picture».  
Combate Max Baer - Primo Carnera

ma, por nuestra parte, hizo poner en guardia a los políticos galos y buscar compensación en Inglaterra a fantásticas concesiones hechas,—según ellos—a las cancillerías europeas. El hecho cierto fué, que, a espaldas de nuestra nación,—si bien reconociéndose-nos ciertos derechos, gracias a la alta visión política de los delegados de Albion—, se firmó en Londres, por los señores Marqués de Lansdowne y Paul Cambón el tratado anglo francés de 1904, en virtud del cual se reconoce a Francia, principalmente, *como potencia limítrofe de Marruecos*, el velar por la tranquilidad del país y prestarle su ayuda para las reformas administrativas, económicas, financieras y militares que necesite. Claro está que se consigna, (artículo 8) que «los dos gobiernos, inspirándose en sus sentimientos sinceramente amistosos para España, toman en particular consideración los intereses que tiene por su posición geográfica, (nada de intereses étnicos ni históricos) y por su posesión en la costa marroquí del Mediterráneo, y a propósito de los cuales el Gobierno francés se concertará con el Gobierno español. Pero no se olvidan los amigos, de que, «a fin de asegurar el libre tránsito por el Estrecho de Gibraltar, (por nuestra propia puerta) ambos gobiernos convienen en no dejar que se construyan fortificaciones o cualquiera otra obra estratégica en la parte de la costa marroquí comprendida entre Melilla y las alturas que dominan la orilla derecha del Sebú».

Consecuencia del tratado anglo-francés lo fué el franco-español firmado el 3 de octubre de 1904. Descalssé, el mismo del tratado secreto, daba ahora a Francia «la parte del león», frase célebre después en todas las cancillerías. León y Castillo firmaba en el mismo e ldespojo a nuestra nación de territorios verdaderamente andaluces...

En virtud de tal tratado se nos aparta de todo el antiguo reino de Fez, con su capital desde luego, y de la santa ciudad de Wazan, centro histórico del morabitismo musulmán, a más de las ricas regiones del Sus hasta la frontera sahariana. Y siendo poco aún para la ambición colonista gala, se llega finalmente al convenio hispano-francés, firmado por García Prieto y Geoffroy, por el cual cedemos, en la zona septentrional, la orilla izquierda de Uarga, con una breve faja en la derecha; un valioso trozo junto al Muluya; otro entre la laguna Ez-Zerga y el paralelo 35.º; y en la zona meridional se nos obliga a renunciar a la extensión comprendida entre el Tezerualt y el Dra, salvo el territorio asignado a Ifni, hoy también en franca disputa de fronteras.

¡Casi nada! Se perdió el valle del Uarga, (lo más fértil de nuestra Zona), y se renunció a que Tánger estuviera enclavada en la misma ¡Pero se concedió a García Prieto el marquesado de Alhucemas, por tan infuoc tratado!

Y por si fuera poco, bajo pretextos de seguridad, aun se retienen por nuestros vecinos, territorios enclavados en la parte oriental de nuestro Protectorado. De la parte del ratón, nos quieren aun dejar sólo los huesos.

Así nos explicamos la sentida y patriótica indignación del admirado maestro y amigo don Gonzalo de Reparaz, orientador del primer tratado. ¡Del que no llegó a firmarse!

Fermín Requena

## VISADO POR LA CENSURA

# DEPORTES

## Derrota del Sporting de Uxda

El domingo día 5 se enfrentaron en el campo de la Sociedad Hípica, con asistencia de numerosos expectadores, los equipos Club Deportivo Español de Melilla y Sporting - Club-France - Maroc de Uxda.

Este último equipo se presentó en «handicap», sufriendo una tremenda derrota que no fué mayor porque en el segundo tiempo defendió la puerta el guardameta Goderch, que hizo todo lo posible por aminorar la hecatombe, consiguiéndolo muy satisfactoriamente, puesto que en este tiempo sólo consiguieron batirle una sola vez, lo que animó muchísimo a sus compañeros, que lucharon con gran ardor, consiguiendo dos tantos que fueron hechos por el delantero centro Martiany y el extremo Muky, que fueron premiados con estruendosas ovaciones que se prolongaron largo rato.

El público melillense demostró con esto una educación deportiva y una gran cordialidad, que los jugadores y directivos del equipo visitante, propagarán seguramente.

El Español jugó el domingo admirablemente, presentando un magnífico conjunto bien compenetrado que promete mucho. Se alineó por vez primera el medio centro Julián, que dejó buena impresión en el público.

Ocho fueron los tantos que lograron los españolistas, siendo los autores Comparito, que fué el primero, después Vera, Chacho, Comparito, Botella, Navarrillo, Botello y Comparito.

Se distinguieron por éstos, el guardameta, el medio centro Julián, la pareja defensiva Fernando-Juanele y Vera.

Por los extranjeros, el guardameta del segundo tiempo y extremo Muky.

Se alinearon en esta forma: Club Deportivo Español. — Chocrón; Fernando, Juanele; Campillo, Julián, Nájera; Chacho, Comparito, Botello, Navarro y Vera.

Sporting. — Goderch; N h a r i, Benchetris; Galindo, Azuelo, Tonaty; Alenda, Sancherit, Martiany; Caparros y Marty.

Arbitró el señor Delgado, muy acertadamente. El Español tuvo la gentileza de obsequiar con un gran ramo de flores a la señora del presidente del Sporting.

## El Español y la Hípica empatan a un tanto.

El fuerte viento de poniente hizo que el encuentro celebrado en el campo de la Sociedad Hípica el día 12, se viera poco concurrido.

Los dos equipos arriba mencionados, lucharon a porfía para llevarse la victoria, pero quedaron empatados, que es a nuestro juicio, el resultado justo, puesto que ambos contendientes estuvieron en todo momento muy igualados. Se llevaron a efecto muy buenas jugadas, pero sobresalieron muy notablemente las jugadas que fueron como sigue: saca Oviedo una falta de Campillo, recoge el delantero centro hipiquista que debutaba, y de un potentísimo chut a la media vuelta, lanza el esférico a un ángulo de la puerta españolista que el guardameta Chocrón, en una soberbia e inverosímil estirada coge el balón en el otro ángulo, enviándole a «corner». La magnífica jugada fué premiada con una formidable ovación.

La otra jugada que no fué menos meritoria fué así: Chuta Navarro tirando a goal; recoge Arnot la pelota escapándose de las manos; Vera, que está colocado chuta fuertemente, volviendo Arnot a recoger el balón, haciendo una preciosa filigrana. También fué muy ovacionada esta jugada.

El primer tanto de la tarde y único del Español, lo hizo el extremo Chacho, después de una bonita jugada. El goal hípico lo hizo el extremo Torrija, de brillante forma.

Arbitró el encuentro el señor Pérez de Isla, que fué el mejor partido juzgado de su vida deportiva.

SELENOFILO.

## De Enseñanza

Sección de Socorros de la Confederación Nacional de Maestros.

Durante el primer trimestre del año 1935 se han abonado los socorros siguientes; a doña María Arenas Martínez, viuda de don José Díaz Pardo, Maestro que fué de Los Raimundos (Almería), 1.750 pesetas; a doña Felisa García, viuda de D. Conrado Molina, Maestro que fué de Cumbres de San Bartolomé (Huelva), 2.917 pesetas; a doña Amparo Madoñero Real, viuda de D. Carlos Pedre-

ro, de Azcalcollar (Sevilla), 1.000 pesetas; a doña Carmen Máciás, viuda de D. Joaquín Calvo Beltrán, de Zuera (Zaragoza); 1.500 pesetas; a doña Manuela Ríos Castro, viuda de D. Francisco Gutiérrez Bueno, de Vilaseca-Riotorto (Lugo) 1.500 pesetas, y a D. Andrés García, Maestro de Budia (Guadalajara), jubilado por imposibilidad física, según artículos 11 y 12 del Reglamento, 750 pesetas. Importe total de los socorros concedidos, 9.417 pesetas.

Anticipos reintegrables, cinco, por valor de 2.500 pesetas.

Altas de nuevos socorristas, 21. Bajas por defunción, cinco.

Capital de reserva, 66.934,81 pesetas.

\* \* \*

Teniendo en cuenta los elevados fines de esta Sección, la puntualidad con que viene cumpliéndolos y el éxito creciente de la misma, no dudamos que han de apresurarse a solicitar su alta cuantos Maestros y Máestras, comprendidos en la edad reglamentaria, no figuran aún en ella.

Para detalles, impresos, reglamento, etcétera, a los Delegados provinciales o al Tesorero, D. Ladislao Santos, Maestro nacional de Hortaleza (Madrid).—La Comisión Ejecutiva.

Han sido anunciadas a concurso la provisión de tres plazas de Maestros sustitutos de la provincia dotadas con el haber anual de mil pesetas cuyo anuncio insertará el Boletín oficial.

La asociación profesional de Ayudantes de las Escuelas de Artes y Oficios Artísticos de España, con domicilio social en Málaga, ha dirigido una circular a todos sus asociados relativa a sus aspiraciones y gestiones a realizar.

La Habilitación de Anticipos Reintegrables recuerda a los Sres. Maestros que hubieren solicitado alguna paga en concepto de anticipo reintegrable, durante el pasado año que deberán reproducir las peticiones si desean que les sean concedidas.

La suscripción abierta entre el magisterio nacional local para engrosar la del homenaje nacional al ilustre exministro de Instrucción Pública D. Marcelino Domingo, alcanza la suma de 107 pesetas.

Ha sido nombrado catedrático de Geografía e Historia de este Instituto, don Agustín Rodríguez Sánchez,

Ha regresado a nuestra ciudad, después de haber girado visita a las escuelas nacionales de Ceuta, Peñón de Velez y Alhucemas, nuestro estimado amigo el Inspector de Primera Enseñanza, don Simón Serrano.

# PAGINA DE LA MUJER Y EL NIÑO

## PARA LAS DAMAS

### CRONICA DE LA MODA

Lanillas de primavera

Las lanillas para esta temporada son sobrias y, no obstante, ofrecen lindos dibujitos, tejidos, armaduras, rayados, cuadros y escoceses. Son gratas a la vista, por la suavidad de sus colores, que resultan delicados, pero no pálidos, como los de invierno.

También son agradables al tacto, por cierta cualidad de finura y de peso combinado, lo que hasta ahora era exclusivo de las sederías. Este resultado es debido al empleo de hilos finos y torzados, que permiten conseguir tejidos, apretados, sin perjuicio de la finura y de la suavidad de la tela; suavidad sin blandura, cual lo veíamos el año pasado.

Esas lanillas se caracterizan por afectar la más libre fantasía; unas tienen efectos de relieve muy importantes; otras son lisas; las superficies lisas se desposan con las multicolores y las rugosas con las suaves, las lanillas rasas con las de largo pelo.

En suma, cada creador ha llevado al extremo el desarrollo de sus ideas. Por eso se nota en todos ese doble cuidado de responder, por una parte, a las necesidades del momento, a las corrientes dominantes, lanzando al mercado hermosos tejidos sencillos y, por otra parte, dar un puesto importante a la novedad. Así por ejemplo, una de las novedades más en boga es el «conjunto».

### LA MUJER EN LA CASA

Filtro económico para el agua

He aquí el medio de armar un buen filtro con poco dinero: se toma un recipiente (si es metálico, mejor) y se levanta sobre tres apoyos; en su parte interior se coloca un grifo. A la mitad de su altura, se le pone un doble fondo agujereado, sobre el cual se extiende una capa de carbón vegetal muy molido, encima una capa de gravilla y, finalmente, otra de arena, que se cubrirá con otra de gravilla. El agua se filtrará pura y limpia a través de estas capas diversas.

Al cabo de algún tiempo, conviene cambiar los materiales empleados; el carbón, sin embargo, no se pierde, porque se deja secar y se utiliza como combustible.

### DE HIGIENE

Desinfección de las habitaciones

Las habitaciones insalubres y descuidadas se han de limpiar, airear y blanquear con leche de cal. El pavimento se regará periódicamente con una solución de sulfato de hierro al 20 por ciento y de

ácido fénico al 5 por ciento, o con la mezcla siguiente.

Sulfato de hierro, 250 gramos.

Cloruro de amoníaco (sal de amoníaco), 30.

Sublimado corrosivo, 3,5.

Alcohol de 95 grados, 125.

Disuelto el sulfato de hierro en 725 centímetros cúbicos de agua y el sublimado en el alcohol, se mezclan las soluciones y se añade el cloruro de amoníaco y el agua necesaria para completar un litro. Se diluye con su volumen de agua.

### COCINA PRACTICA

Natillas a la italiana

Se hacen cocer las natillas en agua hirviendo con un poco de sal. A continuación ponerlas en un timbal de porcelana, al fuego.

Juntar con cresta de gallo, hígado de pollo, setas cocidas, todo ello pasado por manteca que haya sido previamente fundida. Se cubre el timbal y se pone al baño maría, para calentar bien.

## REVISTAS

«Cinegramas»

En el número de esta semana, la popular estrella Elisa Landi cuenta sus amores y nos da a conocer aspectos íntimos de su vida.

Además se inicia la publicación de un folletín titulado «Siempre el amor», y se abre una nueva sección titulada «Fichero biográfico», con datos personales y artísticos de las grandes figuras de la pantalla.

«Crónica»

Nos da esta semana amplia información de la elección de «Miss España» y las declaraciones especiales de esta belleza canaria para los lectores de «Crónica».

Se continúa en este número el reportaje sobre «El amor en España» y el folletín «Matar o morir».

«Cartel»

El sexto número de la magnífica revista «Cartel», que acaba de ponerse a la

venta, demuestra que la notable publicación ha conseguido justamente, en el más breve plazo, la gran difusión de que goza en un alarde de buen gusto y por la presentación y la selección de sus firmas.

La revista «Cartel» no es un periódico más, es un portfolio, que en sus cuarenta grandes páginas ofrece al lector, por cincuenta céntimos, la más grata y variada lectura, para todos los hogares, que puede apetecerse.

«Mundo Gráfico»

Nos da a conocer esta semana la crisis que afecta al trabajo en Madrid, especialmente en el ramo de «auto-taxis», como consecuencia del exceso de vehículos.

## Nuevas Profesoras

En la Academia Central de Madrid y con inmejorables notas han obtenido el título de profesora en corte y confección de París, «Sistema Lizarriturri», el más moderno y único en España la distinguida señora doña Emilia Carrasco Navarro y la bellas señoritas Antoñita García Giles, alumnas de la Academia que tiene establecida en esta plaza, Avenida de la República, número 11, segundo, la distinguida profesora señora de Bertuchi.

Los trabajos presentados por dichas alumnas en la Academia Central han merecido brillantísima clasificación.

Felicitemos a las aventajadas alumnas como asimismo a su profesora señora de Bertuchi.

## ◆ Concurso infantil ◆

El importante rotativo madrileño «La Voz» ha abierto un concurso de niños guapos, en el que se otorgarán numerosos e importantes premios.

Lea usted el citado diario y verá las condiciones del interesante concurso.

## ◆ NOTAS ◆

El pasado sábado dió una brillante conferencia en el partido de Izquierda Republicana, disertando sobre el tema «La reforma de la Constitución» nuestro estimado amigo, el vicepresidente de dicho partido don Cándido López Castillejos.

Ha marchado a Madrid nuestro estimado amigo el comerciante de esta plaza don Miguel Fernández.

Regresaron de la capital de España nuestros apreciados amigos don Tomás Pellicer y don Cándido Jurado.

### Señoritas:

Les interesa aprender

### Corte y Confección

El más sencillo y moderno

Sistema Lizarriturri

Profesora: señorita FE PARENT

Se hacen vestidos y abrigos

Españoleto, núm. 22, 2.º dererha



**Francisco de A. Cambó.**—*«Ocho meses en el Ministerio de Fomento»*.—7,50 pesetas.—*Editorial Ibérica.*—Barcelona.

Contiene este libro el plan completo del jefe de la Lliga Sr. Cambó, que se propuso desarrollar en el gobierno nacional monárquico del Sr. Maura, desde el Ministerio de Fomento.

Dicho plan abarcaba: intensificación y perfeccionamiento de nuestra producción agrícola; fomento de la explotación de la riqueza minera; valorización de los saltos de agua; desarrollar las obras públicas hasta donde la potencia constructiva y la capacidad financiera lo permitiese; intensificación y mejora de nuestro sistema de transportes, especialmente del ferroviario, y estímulo de todas las iniciativas privadas, procurando que encontrasen en el Ministerio de Fomento concurso cariñoso y decidido.

Toda la gestión del Sr. Cambó, en los ocho meses que ocupó el Ministerio, está contenida en esta obra: Proyectos de ley, aprobados; otros estacionados y algunos que ni siquiera fueron presentados. Obra de un político combatido y elogiado, tanto en el pasado régimen, como en éste que voluntariamente se ha dado el pueblo español.

**José Rizal.**—*«El Filibusterismo»*.—*Editorial Maucci.*—Barcelona.—2 tomos.

La memoria del Dr. Rizal se agiganta enormemente a medida que se aleja aquella época de incomprensión y fanatismo que dió lugar a ejecuciones tan vergonzosas como la del autor de este libro, y, anteriormente, la de los presbíteros Gómez, Burgos y Zamora, a quienes Rizal dedica esta interesante y sentida novela filifina, continuación de su anterior «Noli me Tángere».

Con razón escribía Blumentritt, que fácilmente se puede suponer que un filibustero ha hechizado en secreto a la liga de fraileros y retrógrados para que, siguiendo inconscientes sus inspiraciones, favorezcan y fomenten aquella política que sólo ambiciona un fin: extender las ideas del filibusterismo por todo el país y convencer al último filipino de que no existe otra salvación fuera de la separación de la Madre-Patria.

Y así fué como se perdió Filipinas. Y así será como se pierdan otros pedazos del suelo hispano.

La obra de Rizal debe leerse en estos momentos por todos los españoles, para que, las lecciones del pasado nos sirvan provechosamente para el futuro,

**Rex Beach.**—*«El pájaro azul»*.—*Editorial Molino.*—*Biblioteca Oro.*—0,90 ptas.

En sus anteriores novelas, Rex Beach se nos ha mostrado como profundo conocedor de las inhóspitas regiones de Alaska y Canadá y nos ha hecho seguir a sus protagonistas a través de aquellos desérticos parajes, deleitándonos con las grandiosidades y magnificencias que relata tan maravillosamente. En «El pájaro azul», última novela de este autor que acaba de ofrecer Editorial Molino a los innumerables lectores de la «Biblioteca Oro», se supera a sí mismo, por decirlo así, tratando un asunto tan atractivo como el de la lucha que diariamente entablan los contrabandistas para burlar las leyes fiscales de los Estados Unidos.

El autor va desarrollando como en una cinta cinematográfica las múltiples incidencias a que da lugar esta lucha, hábilmente combinadas con una emocionante historia de amor y con la descripción de los casi insuperables obstáculos que opone la naturaleza a quienes recorren aquellas tierras, obstáculos que obligan al empleo de la aviación, a pesar del peligro que encierra su uso en lugares tan alejados de toda civilización.

Con estos elementos, Rex Beach ha escrito su magnífica novela «El pájaro azul», que no dudamos hará las delicias de cuantos la lean.

**Rafael Sabatini.**—*«Caprichos de la fortuna»*.—*Editorial Molino.*—*Biblioteca Oro.*—1,50 pesetas.

Rafael Sabatini sabe, quizá, cual ningún otro autor, cómo apoderarse del interés de los lectores desde los primeros capítulos de sus novelas. Gran literato y con un dominio absoluto del arte de escribir, sabe enmarañar y desentrañar los asuntos más sencillos con una maestría tal, que se leen sus obras sin hacer ningún esfuerzo mental; porque principalmente son lógicas, vividas y, por lo tanto, desprovistas de todo lo que sea artificioso o irreal.

Así, resulta un verdadero placer espi-

ritual seguir, página tras página, al des, arrollo de sus argumentos, hasta llegar a su desenlace que, por encima de todo, siempre es humano.

En «Caprichos de la Fortuna» nos cuenta la historia de un muchacho a quien ésta lo trae y lo lleva como si fuera un juguete, colocándolo, unas veces, a dos pasos de la felicidad, para precipitarlo después a las más bajas situaciones a que puede descender un hombre de honor.

Pero no contenta la fortuna con asanderearlo de tal modo en lo referente a posición social, se mezcla también en sus amores, colocándolo en situación tan patética ante el objeto de su amor, que sólo un milagro puede sacarlo de ella.

Magnífica es esta nueva novela de Rafael Sabatini, y puede parangonarse ventajosamente con las mejores de este autor que ha ofrecido a los lectores de su «Biblioteca Oro» la editorial Molino,

**S. S. Van Dine.**—*«El asesinato del Casino»*.—*Editorial Molino.*—*Biblioteca Oro.*—0,90 pesetas.

A pesar del desarrollo que ha adquirido la novela detectivesca, pocas veces se ha ofrecido al público un relato tan interesante como el que hace S. S. Van Dine en la novela que hoy nos ocupa.

Se trata de un criminal empedernido que, en el delirio de su pasión morbosa, proyecta y ejecuta un asesinato luego de haber tenido en cuenta todas las contingencias que puedan surgir, así como las deducciones que ha de sacar la policía al descubrirse el crimen.

Y está tan admirablemente tramado su delito, que todo induce a sospechar de personas que ni remotamente hubiesen podido abrigar la idea de suprimir a la mujer asesinada.

Sólo el talento deductivo de Philo Vance, el célebre detective tan conocido de los lectores de Biblioteca Oro, logra llegar poco a poco, no obstante las innumerables pistas falsas que el criminal le ofrece a cada momento, al descubrimiento del asesino: más entonces se encuentra con la imposibilidad de acusarlo, porque tiene la certeza moral de que es el culpable, pero carece de la más ligera prueba material.

La emocionante escena final, en la que adulando la egolatría del asesino logra que confiese su crimen, es de un dramatismo muy intenso, al par que sorprendente, pues nadie podía sospechar siquiera quién era el autor de tan terrible asesinato.

## PARATI - CAL

### Hemostático - Recalcificante

Indicado en: Raquitismo, embarazo, tuberculosos, urticaria, hemorragias quirúrgicas, etc.

Laboratorio: Pajés Belleville

Bruch, 134

Barcelona

# Guía Industrial de Comercio y Profesiones

## Abogados

Cándido López Castillejos.—Avenida de la República, 21

Federico Pita.—G. Marina, 11, pral.

## Academias

Academia de idiomas, comercio, carreras.—Prim, 10 y Pradilla, 4

Clases de solfeo y piano por la profesora Carmen Ciscar Gadea, titulada en el Conservatorio de Madrid.—A. Falcón, 5, bajo.

Centro de Preparaciones.—Todas las oposiciones del Estado.—Magisterio.—García Hernández, 14

Profesora de corte y confección de París, señorita Fé Parente. Se hacen vestidos y abrigos a precios económicos.—Españoleto, núm. 22 2.º, derecha.

Academia Mercantil. Clases diurnas y nocturnas. Contabilidad, cálculos, taquigrafía y peritaje.—Fortuny, 6.

Academia Moderna, 1.ª y 2.ª enseñanza, Magisterio, Cursos, ingreso Normal, Auxiliares Protectorado, Policía, Ayuntamiento, Gobernación, Practicantes, Comadronas.—Pablo Iglesias, 21, 2.º, izquierda.

## Agentes comerciales

Francisco Linares García.—General Marina, 10, 2.º dcha.

Raquel Benchimol, Vda. de Melul.—Avenida de la República, 1

Mateo y Rivas.—Actor Tallaví, 4= Automóviles, Radios.

Miguel Rico Torres.—Isabel la Católica, 17.

## Agencias

Agencia Pedro Román.—Consignación de buques.—Santiago, 1.

Agencia Bayona.—Consignación de buques.—Santiago, 5.

## Almacenes

José María de Toro. Vinos, alcoholes, anisados y aceites de oliva.—Carlos V, 9.

## Cafés y Bares

Bar Visiedo. El establecimiento más surtido en vinos de acreditadas marcas.—Castelar, 20.

Gran «Bodega Nacional».—Servicio a domicilio—Castelar, 17.

Café España. Esmerado servicio.—Avenida de la República, 13.

Bar «El 14 de Abril», de Enrique Rodríguez. La Legión, 2 (Barrio Real)

Granja Bar Metropoi.—Plaza de España.

Bar «Asturias».—Fabada todos los domingos.—Méndez Núñez, 1. Comidas.—Camas

## Caramelos

Los mejores caramelos «Langosta».—Depositorio: Sebastián Morales.—Nakens (antes Duque la Torre), 54

## Confiterías

«La Japonesa».—Castelar, 16 y Canalejas, 5.

## Contratistas de obras

José Gómez Sánchez.—Murillo, 3

## Guarnicionero

Francisco Gallego Escribano.—López Moreno, 10

## Médicos

Doctor José Barrientos Alvarado. Ginecólogo. Medicina general.—Roberto Cano, 2.

Ramón Fernández Salazar. Odontólogo.—Plaza Comandante Benítez, número 3.

Salvador Jiménez Alcoba. P. V. y Sífilis.—Canalejas, 5.

Justo Sancho Miñano Velázquez. Medicina general, Pablo Iglesias, número 25.

C. Ruiz-Zorrilla Enriquez.—Medicina general y niños. P. Vallesca (Edificio Casino Militar).

Rodrigo Soto de Diego. Medicina general.—Doctor Rizal, 3.

Eduardo García Sánchez. Medicina general y niños.—Avenida de la República, 2.

Doctor Jurado. Medicina general. Pecho.—Cardenal Cisneros, 1.

César Merás Vázquez. Medicina general. Isabel la Católica, 6.

Joaquín Arechaga Vázquez.—Especialista en partos y enfermedades de la mujer. Medicina general. Pi y Margall, 6.

Dr. M. Selma.—Embarazo, partos, enfermedades de la mujer.—Lope de Vega, 4 (antes Sor Josefina)

## Mercerías

«Mi Tienda».—Chacel, 5.

## Modas

«París Elegant».—Nueva casa de Modas. Calle Chacel, núm. 8

## Muebles

«La Reconquista».—Avenida de la República y P. Menéndez Pelayo.

Casa Valverde.—Muebles de lujo y económicos.—Arturo Reyes, 1

Casa Alvarado.—Muebles económicos.—Margallo, 9.

## Practicantes

Vicente Domenech.—General Pintos.

Manuel López Gordillo.—Isabel la Católica, 9, 1.º izda.

Daniel Montes Gallardo.—Buceta, 12

Agustín Cortés.—García Hernández, 3, -Teléfono, 159.

## Sastrerías

Muñoz y Lozano. Extenso surtido en pañería.—Pi y Margall, 5.

«La Havilland Militar».—Proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército.—Poeta Quintana, 3.

## Servicios de automóviles

«La Andaluza».—Servicio diario Melilla-Villa Alhucemas.—Granada, número 1.

## Sombreros de señoras

Madame Adèle.—Ultimos figurines. Pedro A. de Alarcon, 4, pral.

## Ultramarinos

«La Alhambra».—Ultramarinos y embutidos; mantecas y quesos. Especialidad en jamones.—Pablo Iglesias, 31.

FOTOGRAFADOS TRUST GRAFICO

RAIMUNDO LULIO, 5 - MADRID

RAPIDOS  
IRREPROCHABLES  
ECONOMICOS

Ayuntamiento de Madrid

## RAMON WEIL Y NERMANO

Fábricas de Hielo, Jarabes, Licores y Gaseosas

Depósito General en Marruecos

S. A. DAMM, DE BARCELONA

Concesionarios exclusivos de  
la deliciosa bebida americana

**COCA-COLA**

CASA CENTRAL:

Melilla, Isabel La Católica, número 34. - Teléfono número 37

SUCURSAL: CEUTA, LOPEZ PINTO

Jamones de Jabugo, Granada,  
Guijuelo, Bernal, La Blanca  
y Amatlil

Vinos genuinos de Jumilla,  
Moriles, Valdepeñas y Alicante

VENTA al por MAYOR y DETALL

## Casa Solís

Salamanca, n.º 15 — Barrio del Real

Teléfono, los días del año

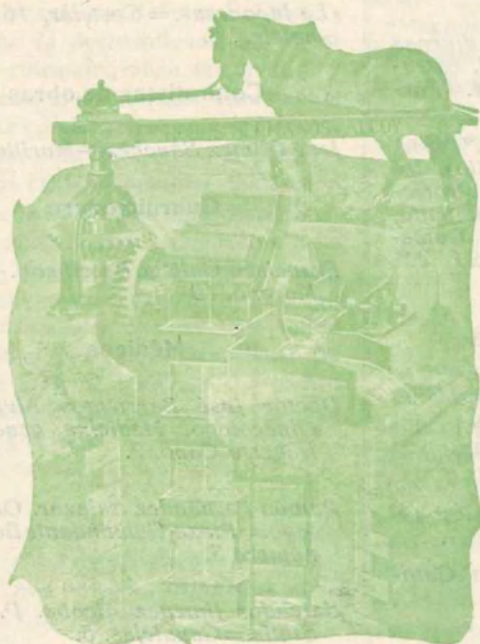
Tratamiento moderno

# Tos, catarros...

# ¡Pectoral Siken!

Remedio infalible

Laboratorio Dr. VINYALS



LA RIQUEZA DEL AGRICULTOR  
NORIA MOVIDA POR MALACATE  
Rodes Hermanos :-: Hicog

La NORIA RODES, es de construcción extrafuerte y muy perfeccionada, puede instalarse en pozos estrechos. Los cajillones son de plancha de zinc con testeros de madera móvil y pueden aumentarse o disminuirse muy fácilmente. Esta misma Noria puede funcionar a motor.

Facilidades de pago  
Soliciten presupuesto

Agente en Marruecos:  
JUAN LUCAS  
P. Iglesias, 18 - Melilla



COMPAGNIE DE NAVIGATION PAQUET

# MARSEILLE

Servicio comercial directo y el más rápido entre el puerto de MARSELLA y MELILLA, a cargo de magníficos paquebots que efectúan la travesía en 72 horas

Salidas de Marsella: Todos los Domingos

ITINERARIO A: Marsella, Melilla, Villa Alhucemas Ceuta, Rio Martín, Casablanca y Marsella

ITINERARIO B: Marsella, Melilla, Tánger, Kenitra y Marsella

Consignatario en Melilla y Villa Alhucemas:

## JACOB DE J. SALAMA

Oficinas en Melilla: Francisco Ferrer, núm. 2